

Vacina preventiva contra a influenza para pessoas acima de 65 anos

65 歳以上のインフルエンザ・新型コロナウイルス感染症の予防接種ーポルトガル語6年度版

Período para a aplicação da Influenza: De 1/ 10/ 2024 (terça-feira) à 31/ 1/ 2025 (sexta-feira)

Período para a aplicação da Coronavírus : De 1/ 10/ 2024 (terça-feira) à 28/ 2/ 2025 (sexta-feira)

Local: Nas instituições hospitalares determinadas (verificar no verso)

Reservas: Entrar em contato diretamente na instituição hospitalar

Pessoa alva: Residentes na cidade de Chiryu, que tenha acima de 65 anos na data da vacinação (nascidas antes de 31/12/1958). (Poderá haver exceções para residente entre 60 à 65 anos portadores de deficiência cardíaca, renal, respiratória, etc.)

O que levar: ① O questionário preliminar e o cupom de vacina

Não há folhas avulsas do questionário nas instituições médicas, favor levar sem falta o [Questionário preliminar e o cupom de vacina] que está sendo enviando em anexo.

② O cartão do seguro de saúde

③ A caderneta de saúde (quem não possuir, poderá solicitá-lo no centro de saúde)

Custos : 1.000 ienes

Custos : 2.000 ienes

Obs.: Para as pessoas abaixo, poderá receber a isenção do custos para a aplicação da vacina. Será necessário efetuar o trâmite de isenção de custos antes de aplicar a vacina junto ao centro de saúde..

Atenção!! Após a aplicação da vacina, não poderá ressarcir os valores do custo da vacinação.

① Membro da família isenta do imposto municipal (todos os membros da família devem ser isentos dos impostos) * Para pessoas que se mudaram para Chiryu depois de 2/1/2023 necessita buscar o kazei shoumeisho na cidade que estava residindo em 1/1/2023, e os itens 1 ~ 4 abaixo.

② Membro da família alva da subsistência social [Seikatsu hogo]

Como realizar a isenção da vacinação

Trazer os seguintes itens de 1 ~ 4 ao Centro de saúde (poderá realizar por correio)

- 1- Formulário de pedido de isenção de contribuição pessoal (Kojin futankin menjo shinseisho), poderá ser adquirido no balcão do Centro de saúde ou fazer download pela homepage da cidade.
- 2- Formulário de vacinação
- 3- documentos da pessoa que comparecer no balcão (zairyu card, my number, carteira de motorista, passaporte, seguro de saúde, etc) * no caso do documento não tiver foto vir munido com 2 documentos declarados acima.
- 4- Carimbo da pessoa que vai ser vacinada (caso outra pessoa compareça , por favor trazer o carimbo também)

* **Via correio**, por favor anexar cópias do documentos e um envelope com endereço e selado com selo de 84 iens.

Cuidados :

- ① Leia com atenção o questionário preliminar e o informativo (Influenza e vacinação) antes da aplicação.
- ② Pessoas que desejam realizar a vacinação fora da cidade de Chiryu, por favor leia o informativo [Como realizar a vacinação em outra cidade]

Informações: Centro de Saúde de Chiryu (Hoken center) –Tel:82-8211

Lista das instituições médicas em Chiryu para a aplicação individual da
Vacina Preventiva contra Influenza (★・▲apenas para pessoas que sejam paciente da clinica)

Nome da Instituição	Endereço	Telefone		
Aichi Hatto Clinic	Higashi Kamishigehara 6-70	91-5810	○	○
Akita Byoin	Takara 2-6-12	81-2763	○	○
Iwase Geka Clinic	Nishi-machi Shinkawa 1-3	81-3605	○	○
Ooiwa Naika Clinic	Kamishigehara 4-66	85-1177	○	×
Ooyama Clinic	Nanyo 2-48	82-0106	○	○
Ogawa Naika Junkankika	Yata-cho Honbayashi 1-2-1	81-7011	○	○
Kato Jibi Inko Ka	Minami Shinchi 3-2-6	81-0632	○	○
KakitsubataZaitakuClinic★		81-8333	○	○
Kamiya Clinic	Kobo-cho Koboyama 45-5	81-0052	○	○
Sakae Clinic	Sakae 1-8	81-0067	○	○
Clínico geral Sawayaka Clinic	Yata-cho Nishi 1- 14-4	91-1114	○	○
Shinbayashi Naika Iin	Shinbayashi-cho Shinbayashi 40-6	82-2616	○	○
Sent Familia Clinic	Torii1-18-3	81-0070	○	○
Takanowellness naikaiinn	Takara2-10-10sugiyakkyokutakaramachitenn2F	81-0600	○	○
Takeuchi Clinic	Kamishigehara-cho Onda 212	83-0002	○	▲
Chiryu Clinic★	Yatsuda-cho Shinmei 22	82-1367	○	○
Chiryu Danchi Chuo Shinryojo	Showa 9-4	81-3405	○	○
Chiryu Minami Clinic	Higashi Nagashino 1-1-13	83-2883	○	×
Chiryu roujinhokenshisetu★	Shinbayashicho kitabayashi44	81-1110	○	○
Nishinakamachi Clinic	Nishinaka-cho Nakacho 1-1	84-3304	○	○
Hattori Clinic Chiryu	Minami Shinichi 1 chome 1-5	93-8500	○	○
Fuji Byoin	Ushida-cho Nishiyashiki 137-1	080-7891-1000 Somente reservas	○	○
Jibiinkoka Masa Clinic	Yata-cho Honbayasi 2-10-11	84-3387	○	×
Matsui Iin Naika Ichoka ★ (preferência para pacientes)	Nakayama-cho Nakayama 45	81-0005	○	○
Matsui Mimi Hana Clinic	Torii1-12-13	81-8711	○	○
Mizuno Naika Clinic	Ikehata 2-17	82-8200	○	○
Miyatani Clinic Shonika	Shin ike 3-28-1	81-0338	○	×
Seikei Geka Yoshida Clinic★	Shin ike 1-70	84-3500	○	×

